



برنامج إدارة  
المواد  
الكيميائية  
والنفايات

برنامج الأمم  
المتحدة للبيئة



## مبادئ توجيهية لتقديم الطلبات إلى البرنامج الخاص

الجولة الثامنة من عملية تقديم الطلبات

فتح باب تقديم الطلبات: 24 نيسان/أبريل 2024

الموعد النهائي لتقديم الطلبات: 23 آب/أغسطس 2024

3.....	إعداد مقترحات لمشاريع البرنامج الخاص.....	-1
3.....	الاستمارة ألف لتقديم طلب المشروع: وصف المشروع.....	-2
3.....	الفرع 1: موجز مقترح المشروع.....	
6.....	الفرع 2: وصف المشروع.....	
14.....	الفرع 3: الإطار المنطقي للمشروع.....	
18.....	الفرع 4: التصديق والاعتماد.....	
18.....	الفرع 5: القائمة المرجعية للطلب.....	
19.....	المرفق 1: بيانات الاتصال.....	
20.....	المرفق 2: المعلومات الأخرى ذات الصلة.....	
20.....	المرفق 3: معلومات إضافية للطلبات المتعددة البلدان.....	
20.....	الاستمارة باء لتقديم طلب المشروع: جداول الميزانية.....	-3
21.....	الجدول 1: موجز الميزانية.....	
21.....	الجدول 2: ميزانية الصندوق الاستثماري للبرنامج الخاص حسب السنة/فئة الالتزام (بدولارات الولايات المتحدة).....	
22.....	الجدول 3: ميزانية مساهمة المستفيد حسب السنة/فئة الالتزام (بدولارات الولايات المتحدة).....	
23.....	الجدول 4: شرح الفئات.....	
24.....	الوثائق الإضافية.....	
25.....	التذييل 1: لمحة عامة عن "الإدارة القائمة على النتائج" و"نظرية التغيير" كأداتين لوضع تصور لعملية تخطيط المشروع.....	

## 1- إعداد مقترحات لمشاريع البرنامج الخاص

من الخطوات الهامة الأولى في عملية تقديم الطلبات أن تحدّد بوضوح المشكلة (المشكلات) التي أدت إلى نشوء الحاجة إلى هذا المشروع. وينبغي تعريف الأساس المنطقي الرئيسي للمشروع بأنه حل للمشكلة (المشكلات) على نحو يتيح للأخريين فهم النوايا المقصودة من التدخل، والأنشطة والنتائج المقترحة، والأدوار والمسؤوليات الرئيسية، والموارد اللازمة لتنفيذ ذلك المشروع بنجاح، وإيجاد في النهاية حل مستدام للمشكلة المحددة.

توفر دورة التعلم الإلكتروني للبرنامج الخاص على منصة التعلم الإلكتروني للبرنامج الخاص التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة توجيهات بشأن كيفية إعداد طلب للبرنامج الخاص. وهي متاحة باللغة الإنكليزية والفرنسية والإسبانية. يرجى الاطلاع عليها بالنقر [هنا](#).

وتحدد هذه الوثيقة أدوات واعتبارات خاصة بوضع المشاريع يمكن أن تساعد مقدمي الطلبات على وضع تصور لمشاريعهم قبل ملء استمارات تقديم الطلبات.

وتستند هذه الوثيقة إلى مبادئ "الإدارة القائمة على النتائج" و"نظرية التغيير"، على النحو المبين في التذييل 1، لإظهار كيف يمكن وضع تصور للمشروع. ويُقدم مثال مشروع في هذه الوثيقة ليكون بمثابة عرض توضيحي لطريقة الانتقال من فكرة المشروع، ومروراً بتخطيط المشروع، ووصولاً إلى التصميم السليم للمشروع وإدارته التي ستجسّد في استمارات الطلبات السردية والمالية. ويُستخدم مثال المشروع هذا أيضاً في الفصل التالي من هذه المبادئ التوجيهية للمساعدة على توضيح طريقة ملء استمارة الطلب.

**ملاحظة:** يُسلط الضوء على توجيهات بشأن اعتبارات محددة تتعلق بصياغة المشاريع الإقليمية في أطر رمادية في جميع أقسام هذه الوثيقة.

## 2- الاستمارة ألف لتقديم طلب المشروع: وصف المشروع

### الفرع 1: موجز مقترح المشروع

بالنسبة للمشاريع الإقليمية/المتعددة البلدان: يُشترط تحديد حكومة واحدة كرائد للمشروع. وسيقدم هذا البلد الطلب نيابة عن جميع البلدان المعنية.

الفرع 1: يجب أن يقدم موجز مقترح المشروع المعلومات المحددة للبلد الرائد المقدم للطلب. وفي المرفق الثالث تُطلب المعلومات الضرورية ذات الصلة لكل دولة مشاركة في الطلب. ويجب ملء نسخة واحدة من المرفق الثالث لكل دولة مشاركة في الطلب.

ألف- عنوان المشروع: يُرجى إدخال عنوان المشروع.

باء- الحكومة المقدمة للطلب: اكتب اسم الحكومة (الحكومات) المقدمة للطلب.

جيم- المؤسسة الحكومية المقدمة للطلب: اكتب اسم البلد (البلدان) والمؤسسة (المؤسسات) المقدمة للطلب.

دال- الميزانية الإجمالية المقترحة: يُرجى تحديد الميزانية الإجمالية المطلوبة من الصندوق الاستثماري للبرنامج الخاص، بما في ذلك أي تكاليف إدارية. وينبغي ألا يشمل هذا الإجمالي مساهمة المستفيدين.

هاء - **المدة:** يُرجى تحديد مدة المشروع المقترحة، معبراً عنها بعدد الأشهر، مع ملاحظة أن 36 شهراً (3 سنوات) هي أقصى مدة للمشروع. ووفقاً للقواعد والممارسات المالية للأمم المتحدة، يتعين إغلاق المشروع في أقرب وقت ممكن بعد تاريخ الاستكمال التشغيلي، وليس بعد هذا التاريخ بأكثر من 12 شهراً.

واو - **حالة البلد المقدم للطلب:** يُرجى تحديد أي من الاتفاقيات المتعلقة بالمواد الكيميائية والنفايات التي يعد بلدك طرفاً فيها أو يعتزم التصديق عليها في المستقبل القريب.

علاوةً على ذلك، يُرجى توضيح ما إذا كانت الحكومة مقدمة الطلب بلداً نامياً، أو بلداً يمر اقتصاده بمرحلة انتقالية، أو دولة جزرية صغيرة نامية أو بلداً من أقل البلدان نمواً.

وينبغي للبلدان الرجوع إلى الفقرة 6 من اختصاصات الأهلوية التي تنص على أنه "يتوفر الدعم من البرنامج الخاص للبلدان النامية، مع مراعاة الاحتياجات الخاصة لأقل البلدان نمواً وللدول الجزرية الصغيرة النامية وللبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية<sup>(1)</sup>، مع إعطاء الأولوية للبلدان الأقل قدرة".

ويرجى ملاحظة أن عددًا من الجهات المانحة لديها سياسات صارمة تنص على تمويل الطلبات التي تستوفي شروط الأهلوية لقائمة لجنة المساعدة الإنمائية للمساعدة الإنمائية الرسمية<sup>(2)</sup> فقط وقت تقديم الطلب.

بالنسبة للمشاريع الإقليمية/المتعددة البلدان: يجب أن تكون جميع البلدان المدرجة في الطلبات الإقليمية/المتعددة البلدان من البلدان النامية، أو أقل البلدان نمواً، أو الدول الجزرية الصغيرة النامية، أو البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية.

زاي - **هدف المشروع [100 حرف كحد أقصى]:** أدخل عنوان هدف المشروع. ويجب أن يكون متسقاً مع الهدف المذكور في الإطار المنطقي المبين في الفرع 3 من الاستمارة. وترد أدناه أمثلة على أهداف المشروع الضعيفة والقوية:

أمثلة على بيانات الأهداف الضعيفة	المشكلة	أمثلة على الأهداف القوية
الحد من استخدام المواد البلاستيكية	لا يحدد لمن أو أين سيحدث التغيير لا يمكن تحقيقه في سياق مشروع واحد	التخلص التدريجي من استخدام الجمهور للأكياس البلاستيكية التي تستخدم مرة واحدة، وتعزيز البدائل القابلة لإعادة الاستخدام
الإدارة السليمة للنفايات البلاستيكية	لا يحدد اتجاه التغيير المتوقع، ولا على من سيؤثر تحديداً لا يمكن تحقيقه في سياق مشروع واحد	الحد من انتقال النفايات البلاستيكية غير القانونية عبر الحدود إلى البلد x
سياسات أفضل بشأن المواد الكيميائية والنفايات	البيان شديد الغموض من الصعب جداً معرفة ما يجب قياسه عند اختيار المؤشرات سيكون من الصعب جداً الإبلاغ عن أثر هدف مثل هذا	تحسين اتساق وشمول التشريعات القائمة الخاصة بالمواد الكيميائية والنفايات في البلد x في سياق التزاماته تجاه الاتفاقيات المتعلقة بالمواد الكيميائية والنفايات

حاء - **الأساس المنطقي للمشروع:** قدم موجزاً لمشروعك بما في ذلك الأساس المنطقي للمشروع.

طاء - **موجز لنهج قطري إزاء التعزيز المؤسسي:** يُرجى وصف الطريقة التي يقوم بها بلدك بتعزيز قدراته المؤسسية أو يعتزم القيام بذلك من أجل الإدارة السليمة للمواد الكيميائية والنفايات في جميع القطاعات ذات الصلة (مثل قطاعات البيئة؛ والصحة؛ والزراعة؛ والجمارك؛ والعمل)، بما في ذلك القرارات والتدابير المتخذة أو المتوخى اتخاذها. وينبغي إدراج وصف واضح لمدى توافق المشروع مع النهج الشامل للبلد إزاء التعزيز المؤسسي بالنسبة للمشاريع التي تتطلب مخصصات

(1) انظر تقرير الأمم المتحدة عن الحالة والتوقعات الاقتصادية في العالم المتاح على الرابط: [https://www.un.org/development/desa/dpad/document\\_gem/global-economic-monitoring-unit/world-economic-situation-and-prospects-wesp-report/](https://www.un.org/development/desa/dpad/document_gem/global-economic-monitoring-unit/world-economic-situation-and-prospects-wesp-report/) في الرابط: [https://www.un.org/development/desa/dpad/wp-content/uploads/sites/45/WESP\\_2024\\_Web.pdf](https://www.un.org/development/desa/dpad/wp-content/uploads/sites/45/WESP_2024_Web.pdf)

(2) <https://www.oecd.org/dac/financing-sustainable-development/development-finance-standards/daclist.htm>

استثنائية تتجاوز الحد الأقصى البالغ 275 000 دولاراً من دولارات الولايات المتحدة لفرادى المشاريع القطرية (550 000 دولاراً من دولارات الولايات المتحدة للمشاريع الإقليمية/المتعددة البلدان). وينبغي تسليط الضوء على استدامة المشروع في المدى الطويل، باستخدام أمثلة ملموسة على الإجراءات التي سَتُتخذ على الصعيد الوطني لضمان استدامة المشروع وهدفه في المدى الطويل.

ياء - بالنسبة للبلدان التي نفذت سابقاً مشاريع البرنامج الخاص: يُرجى وصف كيف يستند المشروع الحالي إلى مشروعك السابق (مشاريعك السابقة): يمكن للبلدان التي تقدمت بنجاح للحصول على تمويل من الصندوق الاستثماري للبرنامج الخاص أن تقدم طلب الحصول على تمويل إضافي في الجولات اللاحقة من تقديم الطلبات بعد الانتهاء بنجاح من مشروعها الأولي. ويقرر المجلس التنفيذي المخصصات التراكمية لأي بلد، بناءً على المساهمات الواردة والاحتياجات المعرب عنها في الطلبات المقدمة. ولتيسير تقييم المشروع الحالي، يُرجى تقديم عرض عام للإنجازات والدروس المستفادة خلال مشروعك السابق وكيف يفيد المشروع الحالي بتحقيق الأولويات الوطنية.

كاف - بالنسبة للمشاريع الإقليمية/المتعددة البلدان: يُرجى وصف السياق: يُرجى تقديم معلومات عن البلدان التي ستشارك في هذا المشروع، وما سيكون شكل مشاركتها، وما البلد الذي سيعمل كراند للمشروع. وسيتولى البلد الرائد المسؤولية عن التعامل مباشرةً مع أمانة البرنامج الخاص فيما يتعلق بتنفيذ المشروع؛ وإعداد التقارير؛ وسيوقع على الاتفاق مع البرنامج الخاص؛ ويوجه التمويل، حسب الضرورة، إلى شركاء المشروع الآخرين. علاوةً على ذلك، ينبغي أن يقدم الطلب تفاصيل عن الطريقة التي يُتوقع أن ييسر من خلالها المشروع الإدارة السليمة للمواد الكيميائية والنفايات في سياق التحديات المشتركة، وبيّن القيمة المضافة للنهج الإقليمي/المتعدد البلدان وأي وفورات حجم يمكن تحقيقها.

لام - موجز الميزانية والتمويل: يُرجى إدراج ميزانية كل تدبير مقترح. ويعرض موجز الميزانية والتمويل توزيعاً للمبلغ المطلوب من البرنامج الخاص. وينبغي أن تُسجل هنا أيضاً مساهمة المستفيدين من الحكومة (الحكومات) مقدمة الطلب. وينبغي أن تتطابق الأرقام الواردة في هذا الجدول مع الأرقام الواردة في الميزانية التفصيلية المعدة في ملف ببرمجية إكسل.

ميم - معلومات تتعلق بمصادر التمويل الإضافية: يُرجى تحديد جميع المساهمات الأخرى ذات الصلة الواردة من الحكومة (الحكومات)، بالإضافة إلى التمويل الوارد أو المطلوب على الصعيدين الوطني والدولي، بما في ذلك من المنظمات الحكومية الدولية والمؤسسات والقطاع الخاص. وعلاوةً على ذلك، يُرجى توضيح ما إذا كان المشروع قد قُدم بالفعل في أي جولة سابقة من الطلبات إلى الصندوق الاستثماري للبرنامج الخاص وما إذا كان قد حصل على تمويل. ويُرجى توضيح ما إذا كان قد تم تأكيد أموال من مصادر أخرى، وإذا لم يكن الأمر كذلك، ما إذا كانت جدوى المشروع تعتمد على تأكيد التمويل الآخر. وإذا تم تأكيد مساهمات الدعم النقدي أو العيني، يُرجى الإشارة إلى مبالغها أو قيمتها. ويتعين إدراج دليل على المساهمات الحكومية أو التمويل الآخر في ملف الطلب، على سبيل المثال في شكل تعهدات مكتوبة أو ودائع واردة.

نون - المعلومات المتعلقة بالتشاور مع مركز التنسيق التشغيلي لمرفق البيئة العالمية في البلد: تنص الفقرة 4 من اختصاصات البرنامج الخاص على أن "يتجنب البرنامج الخاص الازدواجية وتضاعف آليات التمويل والإدارة المرتبطة بها وينبغي أن يمول الأنشطة التي تقع خارج نطاق ولاية مرفق البيئة العالمية". هذا يعني أن الطلب (أو التدبير المقترح في الطلب) لا يمكن أن يموله البرنامج الخاص إذا كان مؤهلاً للتمويل في إطار مرفق البيئة العالمية. وهذا ينطبق على كل من المشاريع والبرامج القطرية والفردية والمشاريع والبرامج الإقليمية/المتعددة البلدان. ويوصى بشدة أن يتشاور مقدمو الطلبات مع مركز التنسيق التشغيلي لمرفق البيئة العالمية في بلدك لمراجعة المشروع المقترح والتأكد من أن الأنشطة المقترحة في مشروعك لا تقع ضمن ولاية مرفق البيئة العالمية. يُرجى الإشارة في هذا الفرع إلى ما إذا كانت هذه المشاورات قد أجريت مع مركز التنسيق التشغيلي لمرفق البيئة العالمية في البلد أم لا.

1-2 التدابير المقترحة

يُرجى تقديم عنوان ووصف موجز للإجراء المقترح وكيف سيساهم في تحقيق هدف المشروع

في إطار هذا الفرع، ينبغي وصف التدابير المحددة المقترحة للدعم المالي. وينبغي أن تبيّن التدابير المقترحة بوضوح كيف ستيسر وتمكّن التصديق على اتفاقيات بازل وروتterdam واستكهولم واتفاقية ميناماتا والإطار العالمي بشأن المواد الكيميائية و/أو تنفيذها. يرجى ملاحظة أن جميع المشاريع يجب أن يكون من بين أنشطتها ورشة عمل استهلاكية. وقد أدرج نشاط مؤقت في استمارة الطلب.

وتتمثل التدابير المقترحة في توافر (للمستفيدين/المستخدمين المستهدفين) منتجات وخدمات جديدة و/أو مكاسب في المعرفة والقدرات ووعي الأفراد أو داخل المؤسسات سيتم تقديمها من خلال المشروع. وترتبط التدابير المقترحة باستكمال الأنشطة، ويحظى مدير المشاريع بدرجة عالية من السيطرة عليها. وهناك نقاط يلزم مراعاتها عند صياغة أي تدبير مقترح:

- **ماذا:** المنتج المقدم أو الخدمة المقدمة، وفي أي موضوع أو مسألة، على سبيل المثال التدريب، والتشريعات، وقاعدة البيانات، والاستراتيجية، والمواد الإعلامية بشأن موضوع معين.
- **العامل التأهيلي:** "ماذا" يمكن أن يكون مؤهلاً إذا كان يساعد على وصف أي معيار، على سبيل المثال تدريب يراعي المنظور الجنساني أو استراتيجية التخلص المسؤول بيئياً. وينبغي أن يتسم هذا التأهيل بالموضوعية.
- **الفعل:** يُرجى استخدام الفعل في زمن الماضي، على سبيل المثال قدمت، حققت، أنجزت، نظمت.
- **لمن:** الجمهور المستهدف، على سبيل المثال عامة الجمهور، وموظفو الوزارة، والمزارعون، وموظفو الإنفاذ.

وترد أدناه أمثلة على التدابير المقترحة القوية والضعيفة:

أمثلة على التدابير المقترحة القوية	المشكلة	أمثلة على التدابير المقترحة الضعيفة
استعراض التشريعات المتعلقة بالمواد الكيميائية والنفايات وتحديثها والتصديق عليها من جانب المسؤولين الحكوميين المعنيين. تعميم إدارة المواد الكيميائية والنفايات في خطة الحكومة للتنمية الوطنية وميزانيتها القادمتين	هذا التدبير المقترح لا يصف المنتجات أو الخدمات المحددة المتوقع أن يقدمها البلد بالفعل، مثل المساعدات التقنية أو التدريب أو التوجيه وما إلى ذلك. يتضمن المصطلح "محسن". ولا يتم البدء بصفة تشير إلى التوجه (زيادة، وتحسين، وتعزيز وما إلى ذلك) إلا في البيانات. ولا يتم ذلك في التدابير المقترحة.	تحديد العقبان الرئيسية والتدابير ذات الأولوية اللازمة لتحسين التشريعات الوطنية بشأن إدارة المواد الكيميائية.
إنشاء فريق إدارة المشروع إجراء البحوث لجمع البيانات بشأن تقنيات الإنتاج الأنظف في صناعة المواد الكيميائية توفير التدريب للعاملين في صناعة المواد الكيميائية على تقييم المخاطر والأثر	تُفصل هذه التدابير المقترحة على مستوى الأنشطة، وهو ما تنتج عنه قائمة تدابير مقترحة أطول من اللازم. يجمع نواتج متعددة في ناتج واحد.	تخطيط المشروع، وإنشاء فريق إدارة المشروع، وجمع البيانات، وعقد حلقة عمل والتدريب على تقنيات الإنتاج الأنظف وتقييم المخاطر والأثر
تنظيم حملة توعية وتنقيف لعامة الجمهور بشأن السلامة الكيميائية	هذا التدبير المقترح لا يصف المنتجات أو الخدمات المحددة المتوقع أن يقدمها البلد بالفعل، مثل المساعدات التقنية أو التدريب أو التوجيه وما إلى ذلك. هذا التدبير المقترح لا يحدد المجموعة المستهدفة ولا يقدم وصفاً لنطاق الحملة لا يبيّن هذا التدبير المقترح كيف سيفي البلد بالتزاماته اتجاه الاتفاقيات المتعلقة بالمواد الكيميائية والنفايات وأهداف النهج الاستراتيجي للإدارة الدولية للمواد الكيميائية	إطلاق حملة توعية وتنقيف

يجب تقديم التفاصيل التالية لكل تدبير مقترح:

- يجب تقديم وصف للأنشطة والمهام التي سيُضطلع بها في إطار كل تدبير مقترح، بالإضافة إلى تسلسلها وتوقيتها. ويُرجى ملاحظة أن ها النص يرتبط ارتباطاً مباشراً بالفرع 3: الإطار المنطقي وخطة العمل.
- يجب تفصيل أدوار ومسؤوليات جميع أصحاب المصلحة المعنيين، بمن فيهم المنظمات الحكومية الدولية و/أو الوزارات و/أو الإدارات و/أو المنظمات غير الحكومية و/أو كيانات القطاع الخاص ذات الصلة.
- ينبغي توضيح كيف ستؤدي هذه التدابير المقترحة والأنشطة إلى تعزيز قدرات أصحاب المصلحة على الإدارة السليمة للمواد الكيميائية والنفايات. وينبغي أن تعزز التدابير المقترحة أنشطة بناء القدرات على الصعيد القطري وأن تعزز الدراية التقنية والقدرة على تطبيقها.

#### وضح كيف سيساهم هذا التدبير المقترح في التعزيز المؤسسي

وضح في إطار هذا الفرع الطريقة التي يعزز بها كل تدبير مقترح القدرات المؤسسية للبلد لتيسير وتمكين تنفيذ اتفاقيات بازل وروتدام واستكهولم، واتفاقية ميناماتا والإطار العالمي بشأن المواد الكيميائية.

ويُعرف **التعزيز المؤسسي** بأنه تعزيز القدرات المؤسسية المستدامة للحكومات على وضع السياسات والتشريعات واللوائح واعتمادها ورصدها وإنفاذها، فضلاً عن الوصول إلى الموارد المالية والموارد الأخرى من أجل وضع أطر فعالة لتنفيذ الصكوك المتعلقة بالإدارة السليمة للمواد الكيميائية والنفايات طوال دورة حياتها.

ولذلك، من المهم توضيح كيف سيتناول كل تدبير مقترح استدامة التعزيز المؤسسي على الصعيد الوطني، بدعم من المشروع.

#### الأنشطة: يُرجى تقديم عنوان ووصف للنشاط وطريقة تنفيذه

في إطار هذا الفرع، ينبغي وصف الأنشطة المحددة التي ستقضي إلى تحقيق التدابير المقترحة.

وتتضمن أنشطة أي مشروع المهام والإجراءات اللازمة لتحقيق التدابير المقترحة، وبالتالي تحقيق الهدف. ويوصى بإدراج من ثلاثة إلى خمسة أنشطة لكل تدبير، إلا أن العدد الدقيق سيعتمد على طبيعة أي مشروع معين. ويجب أن يمثل كل نشاط مهمة ضرورية لتحقيق التدبير المقترح.

وهناك نقاط يلزم مراعاتها عند صياغة أنشطة المشروع:

- **الفعل:** فعل يصف الإجراء اللازم اتخاذه، على سبيل المثال توفير، تدريب، إنتاج، تعيين، إعداد، وضع.
- **ماذا:** '1' النشاط الجاري الاضطلاع به و'2' في أي موضوع أو مسألة.
- **من:** الأفراد، أو المجموعات، أو المنظمات، أو الكيانات الذين سيُضطلع بالنشاط من أجلهم، أو بالتعاون معهم.

وترد أدناه أمثلة على الأنشطة القوية والضعيفة:

أمثلة قوية على الأنشطة	المشكلة	أمثلة ضعيفة على الأنشطة
تنظيم وتنفيذ حلقتي عمل تدريبيتين للموظفين من إدارة الجمارك بشأن مراقبة/رصد استيراد وتصدير المواد الكيميائية والنفايات	لا يحدد الجمهور المستهدف لحلقات العمل لا يحدد موضوع حلقة العمل التدريبية	حلقات عمل تدريبية
إجراء تحليل للثغرات والاحتياجات في التشريعات القائمة المتعلقة بإدارة المواد الكيميائية والنفايات. تنظيم وتنفيذ حلقة عمل توعوية لوضعي السياسات استناداً إلى تحليل الثغرات والاحتياجات	لا يقدم معلومات كافية عن النشاط الجاري أو الموضوع/المسألة. يجمع أنشطة متعددة في نشاط واحد. لا يقدم تفاصيل كافية عن الجمهور المستهدف.	تحديد الاحتياجات وتعزيز قدرات أصحاب المصلحة

زادت فعالية تبادل المعلومات للحد من النفايات الخطرة وتدميرها في البلد	يصف هذا البيان نتيجةً وليس نشاطاً. لا يقدم معلومات كافية عن النشاط الجاري الاضطلاع به أو الموضوع/المسألة. لا يقدم تفاصيل كافية عن الجمهور المستهدف.	تصميم وإنشاء آلية لغرفة تبادل المعلومات عبر الإنترنت لموظفي الرقابة الجمركية.
---	---	---

## 2-2- آخر تدبير مقترح: الرصد والتقييم والمراجعة المالية واستراتيجية الخروج

تحتاج جميع المشاريع إلى "الرصد والتقييم والمراجعة المالية واستراتيجية الخروج" كأخر تدبير مقترح (انظر آخر تدبير مقترح في الاستمارة). ويرجى ترك النص المدرج في الاستمارة تحت الأنشطة 1-4 و 2-4 و 3-4 و 4-4 وتقديم المزيد من المواصفات تحت كل نشاط إذا لزم الأمر استناداً إلى شروح المفاهيم المختلفة هنا أدناه.

### الرصد:

الرصد هو الجمع المنهجي للبيانات عن التقدم المحرز نحو تحقيق الهدف العام للمشروع والتدابير المقترحة والأنشطة. ويتم ذلك لتحديد إلى أي مدى من المقرر أن يحقق المشروع مؤشرات وأهدافه على النحو المبين في الإطار المنطقي. ويتولى فريق المشروع إجراء الرصد. يتولى مدير المشروع المسؤولية عن الرصد ويجب إجراؤه بشكل منتظم. ولهذا السبب، ينبغي أن يتم دمج الرصد في خطة عمل المشروع كنشاط منفصل وتخصيص الموارد البشرية والمالية اللازمة منذ البداية. ومن أجل توضيح الأدوار والمسؤوليات المتعلقة بالرصد في فريق المشروع، يمكن وضع جدول بسيط يحدد "ما الذي سيتم رصده، وكم مرة، ومن سيقوم بالرصد وكيف".

ما البند الذي سيتم رصده؟	كم عدد مرات الرصد؟ الوتيرة (مثلاً مرة كل شهرين)	من؟ الشخص المسؤول في الفريق	كيف؟ المؤشرات، وسيلة التحقق
الهدف العام			
التدابير المقترحة			
الأنشطة			

### التقييم:

التقييم هو تقدير منهجي وغير متحيز للنتائج والإنجازات المتوقعة وغير المتوقعة للمشروع. ويزود التقييم فريق المشروع بالنتائج والاستنتاجات المستقلة المتعلقة بالمشروع والتوصيات لمشاريع مماثلة في المستقبل.

وينبغي أن يجري التقييم خبير خارجي مستقل، على عكس الرصد الذي يقوم به فريق المشروع. وتقع على عاتق مدير المشروع مسؤولية تحديد وتعيين خبير مستقل كمستشار يقوم بإجراء تقييم المشروع خلال الأشهر الأخيرة من تنفيذ المشروع. ولهذا السبب، ينبغي أن يكون التقييم مدرجاً في خطة عمل المشروع كنشاط منفصل وتخصيص موارد مالية لتعيين الخبير المستقل.

وسيقوم التقييم بتقدير إنجازات المشروع وفقاً لمجموعة من الأسئلة التي ستقدمها أمانة البرنامج الخاص إلى فريق المشروع في شكل نموذج قياسي لاختصاصات التقييم. وسيقوم فريق المشروع بإدارة عملية التقييم بأكملها، في حين سيجري خبير التقييم الخارجي، الذي يعينه فريق المشروع، التقييم من حيث جمع البيانات وتحليل البيانات وكتابة التقرير. وسيركز التقييم على ثلاثة معايير للتقييم: الفعالية والعوامل التي تؤثر على الأداء والاستدامة. وستكون نتيجة التقييم تقرير تقييم نهائياً يشمل النتائج والاستنتاجات والتوصيات الموجهة إلى فريق المشروع.

### المراجعة المالية:

يسترشد استخدام الموارد في الأمم المتحدة بالنظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة. وتخضع أمانة الأمم المتحدة، التي يخضع لإشرافها برنامج الأمم المتحدة للبيئة وبالتالي أمانة البرنامج الخاص، لعمليات مراجعة يجريها مكتب الأمم المتحدة لخدمات الرقابة

الداخلية ومجلس مراجعي الحسابات. وتنفذ جميع المشاريع في إطار البرنامج الخاص خارجياً، وبالتالي، فإن البلد مقدم الطلب هو المسؤول عن إدارة الشؤون المالية للمشروع.

وعند إكمال المشروع، ينبغي إجراء مراجعة نهائية للمشروع من قبل مراجع حسابات مستقل. وسيطلب من المشاريع التي يتم تنفيذها من قبل كيان حكومي تقديم نسخة من بياناتها المالية الموحدة المراجعة، حيث يتم تحديد تمويل البرنامج الخاص بوضوح، على أن تكون النسخة صادرة عن هيئة مراجعة مستقلة وعلى النحو المقدم إلى مجلس الإدارة في الدولة والمصادق عليه منه. وينبغي تحديد الشخص الذي سيكون مسؤولاً أو المؤسسة التي ستكون مسؤولة عن إجراء المراجعة في نموذج الطلب المرفق 1.

وينبغي أن تكون ترتيبات الرصد والتقييم والمراجعة المالية آلية بسيطة ولكن قوية بميزانية لا تزيد عن 15 000 دولار أمريكي كحد أقصى.

### استراتيجية الخروج:

تتكون استراتيجية الخروج من ترتيب مؤسسي لضمان الحفاظ على نتائج وهايكل المشروع بعد الانتهاء منه.

وتقع على عاتق مدير المشروع مسؤولية إدراج استراتيجية الخروج وتخطيطها وتنفيذها خلال عمر المشروع. ويجب تخطيطها منذ بداية المشروع وينبغي أن تنعكس في خطة العمل كنشاط منفصل. وينبغي تمويل الأنشطة المتعلقة باستراتيجية الخروج كجزء من التمويل الأساسي للمشروع.

### تجميع التفاصيل

<p>يُرجى تقديم عنوان ووصف موجز للإجراء المقترح وكيف سيساهم في تحقيق هدف المشروع</p>	<p>مثال: التدبير المقترح 1</p>
<p><b>إنشاء وحدة المواد الكيميائية والنفايات</b></p> <p>سيتم إنشاء وحدة المواد الكيميائية والنفايات ومتابعة ورصد تنفيذ الأنشطة بما يتماشى مع التزامات البلد تجاه اتفاقيات بازل وروتدام واستكهولم، التي يكون البلد طرفاً فيها. وستعمل الوحدة أيضاً، في مرحلتها الأولية من التأسيس، كوحدة إدارة المشروع. وستتسق وحدة إدارة المشروع بتنفيذ المشروع بما في ذلك تيسير عمل الهيئات المتعددة أصحاب المصلحة التي تضم ممثلين عن الوزارات الرئيسية المشاركة ومنظمات من القطاعين العام والخاص. وستؤدي وحدة إدارة المشروع دوراً نشطاً في المشروع، وستتولى مسؤولية توفير القيادة، بالإضافة إلى التوجيه الاستراتيجي الشامل بشأن تنفيذ المشروع على الصعيد الوطني. وتجتمع وحدة إدارة المشروع مرتين سنوياً لتيسير مشاركة أصحاب المصلحة، وتقييم التقدم المحرز في المشروع نحو غايات وأهداف المشروع، وتحديد الإجراءات التصحيحية اللازمة التي يتعين اتخاذها في حالة الانحراف عن الطريق الصحيح، وتعميم نتائج ونتائج المشروع في القطاعات المعنية والمجموعات التي تمثلها.</p>	
<p><b>يُرجى توضيح كيف سيساهم هذا التدبير المقترح في التعزيز المؤسسي</b></p>	
<p>ستبدأ المنظمة المنفذة عملية تقديم الطلب لإدراج وحدة إدارة المشروع كوحدة دائمة في الحكومة. وبعد التأسيس الأولي القائم على المشروع لوحدة إدارة المشروع (وحدة المواد الكيميائية والنفايات) في المنظمة المنفذة، ستبذل الجهود لإنشاء هذه الوحدة كمكون رسمي في الهياكل الداخلية للوكالة المنفذة لضمان قدرة الحكومة على تناول الإدارة السليمة للمواد الكيميائية في المدى الطويل. وستقدم وحدة المواد الكيميائية والنفايات خدمات مخصصة للإدارة السليمة للمواد الكيميائية والنفايات في البلد.</p>	

<p><b>التكاليف المقترحة: 5 000 دولار من دولارات الولايات المتحدة</b></p>	<p><b>النشاط 1-1: إنشاء وحدة إدارة المشروع والتصديق عليها وتشغيلها بكامل طاقتها</b></p>
<p>سيتم إنشاء لجنة إدارة المشروع في غضون أول شهرين من تنفيذ المشروع، وستُصدق عليها السلطات المعنية في وزارة البيئة وسيتم تشغيلها بكامل طاقتها. وستتألف وحدة إدارة المشروع من موظفين تقنيين ذوي صلة من الوزارة، ويدعمهم مساعد إداري تم تعيينه حديثاً. وستتألف وحدة إدارة المشروع أيضاً من أصحاب مصلحة خارجيين ذوي معرفة علمية عميقة بالإدارة السليمة للمواد الكيميائية والنفايات من الجامعة الوطنية.</p>	
<p><b>التكاليف المقترحة: 3 000 دولار من دولارات الولايات المتحدة</b></p>	<p><b>النشاط 1-2: تنظيم وعقد حلقة عمل بدء المشروع</b></p>
<p>ستُعقد حلقة عمل بدء المشروع في الربع الأول من مرحلة تنفيذ المشروع. وستجتمع بين جميع شركاء المشروع وأصحاب المصلحة المعنيين في البلد المعنيين بالإدارة السليمة للمواد الكيميائية والنفايات. وستركز حلقة العمل على: (1) رفع الوعي بالمشروع على الصعيد الوطني لضمان استمرار دعم الحكومة لأهداف المشروع؛ (2) قيام الشركاء وأصحاب المصلحة بالتصديق على خطة تنفيذ المشروع؛ (3) فهم التزامات اتفاق التعاون بشأن المشروع مع برنامج الأمم المتحدة للبيئة.</p>	
<p><b>التكاليف المقترحة: عينية</b></p>	<p><b>النشاط 1-3: تنظيم وعقد اجتماعات شهرية لوحدة إدارة المشروع</b></p>
<p>ستعقد وحدة إدارة المشروع اجتماعات شهرية طوال مدة المشروع لضمان سير جميع المراحل الرئيسية للمشروع على المسار الصحيح والالتزام بميزانية المشروع. وسيتيح ذلك لوحدة إدارة المشروع أيضاً الفرصة للإبلاغ عن المشكلات فور ظهورها وتنفيذ تدابير تخفيفها حسب الحاجة في الوقت المناسب.</p>	
<p><b>التكاليف المقترحة: عينية</b></p>	<p><b>النشاط 1-4: وضع اختصاصات لوحدة المواد الكيميائية والنفايات الدائمة وتقرير تسليم المسؤولية</b></p>
<p>في السنة الثالثة من المشروع، ستقوم وحدة إدارة المشروع بصياغة اختصاصات وحدة المواد الكيميائية والنفايات الدائمة التي ستواصل العمل لضمان الإدارة السليمة للمواد الكيميائية والنفايات في البلد. كما ستتم صياغة مذكرات تسليم المسؤولية لدعم الاختصاصات وستتضمن هذه المذكرات معلومات عن الدروس المستفادة خلال مرحلة تنفيذ المشروع وتوصيات بشأن الأولويات وطريق المضي قدماً لوحدة المواد الكيميائية والنفايات.</p>	
<p><b>التكاليف المقترحة: 500 دولار من دولارات الولايات المتحدة</b></p>	<p><b>النشاط 1-5: التصديق على إعادة إنشاء وحدة إدارة المشروع كوحدة دائمة للمواد الكيميائية والنفايات والعمل بكامل طاقتها</b></p>
<p>مع اقتراب استكمال المشروع، سيتم تأكيد أعضاء وحدة إدارة المواد الكيميائية والنفايات، وستتم صياغة الوثائق ذات الصلة لإضفاء الطابع الرسمي على إنشاء الوحدة. وستُرسل هذه الوثائق إلى مكتب الوزارة المعني للتصديق عليها رسمياً.</p>	

2-3 وصف مفصل للتدابير المحلية ذات الصلة: في إطار هذا الفرع، يُرجى سرد التدابير المحلية المحددة ذات الصلة القائمة أو التي سيتم اتخاذها لضمان استدامة القدرات المؤسسية الوطنية في المدى الطويل بعد استكمال المشروع. وينبغي ألا تكون هذه التدابير تكراراً للتدابير المقترحة الموضحة في الفرع 2-1 أعلاه، بل ينبغي أن تصف بوضوح التدابير الإضافية التي يتخذها البلد لضمان استدامة التدابير المقترحة والهدف. ويُرجى توضيح كيف سيعزز كل تدبير من التدابير المحلية ذات الصلة استدامة التعزيز المؤسسي على الصعيد الوطني، وتوضيح كيف سيعزز كل تدبير من التدابير المحلية المحددة ذات الصلة القدرات المؤسسية للبلد على تيسير وتمكين تنفيذ اتفاقيات بازل وروتterdam واستكهولم، واتفاقية ميناماتا والإطار العالمي بشأن المواد الكيميائية.

بالنسبة للمشاريع الإقليمية/المتعددة البلدان: يرجى وصف التدابير المحلية ذات الصلة بكل بلد مشارك في المشروع.

وتشمل الأمثلة على التدابير المحلية ذات الصلة ما يلي:

- وضع هياكل إدارية ومؤسسية للإدارة السليمة للمواد الكيميائية والنفايات؛
- تسمية موظفين دائمين في الوزارات والسلطات المعنية المسؤولة عن الإدارة السليمة للمواد الكيميائية والنفايات؛
- مخصصات الميزانية ذات الصلة للهياكل والموظفين وما إلى ذلك؛
- وضع أطر تنظيمية ستنفذها الهياكل والمؤسسات المسؤولة؛
- تعميم قضايا المواد الكيميائية والنفايات في خطط التنمية الوطنية وتخطيط الميزانية؛
- تهيئة بيئة تمكينية لإنفاذ التشريعات المعتمدة حديثاً لضمان فعالية واستدامة هدف المشروع.

مثال:	يرجى تقديم وصف للتدابير المحلية ذات الصلة المقابلة للتدبير المقترح 1
وصف مفصل للتدابير المحلية ذات الصلة	ستبدأ عملية إضفاء الطابع الرسمي على وحدة إدارة المشروع كوحدة دائمة في الحكومة، بما في ذلك دمج ميزانية وحدة إدارة المشروع ضمن عمليات وضع الميزانية العامة للوزارة.

2-4 معلومات مفصلة عن إدارة المشروع وتنفيذه: يُرجى الإشارة إلى المنظمة أو المؤسسة المسؤولة عن إدارة المشروع وكيف سيُدار المشروع.

وإضافة إلى ما سبق، يُرجى توضيح طريقة انخراط الشركاء المشاركين في المشروع (منظمة (منظمات) حكومية دولية، وكيان حكومي (كيانات حكومية)، وجهات فاعلة أخرى من قبيل منظمة (منظمات) غير حكومية، أو مراكز إقليمية ودون إقليمية أُنشئت بموجب اتفاقيتي بازل واستكهولم)، مع الحرص على وصف أدوار ومسؤوليات الكيانات المختلفة بوضوح. ولضمان وفاء جميع الشركاء بمسؤولياتهم فيما يتعلق بالمشروع، ينبغي أن ينظر فريق المشروع في الترتيبات الرسمية وغير الرسمية الضرورية. فعلى سبيل المثال، ينبغي تحديد ما إذا كان هناك شركاء معنيون مُلزومون بأخذ زمام المبادرة في تدابير مقترحة محددة و/أو بتقديم بيانات عن النتائج لأغراض الرصد والتقييم. ويُرجى كذلك توضيح كيف سيكفل المشروع كلاً من المساءلة والتنسيق بين مختلف السلطات الوطنية المعنية والشركاء الوطنيين المعنيين.

وعلاوة على ذلك، يُرجى تقديم هيكل تنفيذ المشروع من خلال مخطط تنظيمي، ويُرجى وصف تكوين الهيكل والأدوار والمسؤوليات فيه وكيف ستُتخذ القرارات، حسب الاقتضاء، لأصحاب المصلحة التاليين:

- مدير المشروع والسلطة الحكومية المنفذة للمشروع؛
- خطوط مسؤولية أعضاء فريق المشروع؛
- الوكالات الشريكة الخارجية، مع تسليط الضوء على مسؤولية كل وكالة في المشروع؛
- لجنة توجيه أو تنسيق المشروع، بما في ذلك السمات المتعلقة بأدوار ومسؤوليات الشركاء في عملية صنع القرار؛
- يُرجى الإشارة إلى كيف سيكفل المشروع كلاً من المساءلة والتنسيق بين مختلف السلطات الوطنية المعنية والشركاء الوطنيين المعنيين.

بالنسبة للمشاريع الإقليمية/المتعددة البلدان: ينبغي أن تشير "المعلومات المفصلة عن إدارة المشروع وتنفيذه" بوضوح إلى الكيفية التي ستسوق بها الحكومة الرائدة التنفيذ الفعال للمشروع وكيف ستوجه الأموال، عند الحاجة، إلى الشركاء الآخرين في المشروع، وكيف سيتم تقسيم تنفيذ المشروع بين الحكومات المشاركة، حسب الاقتضاء.

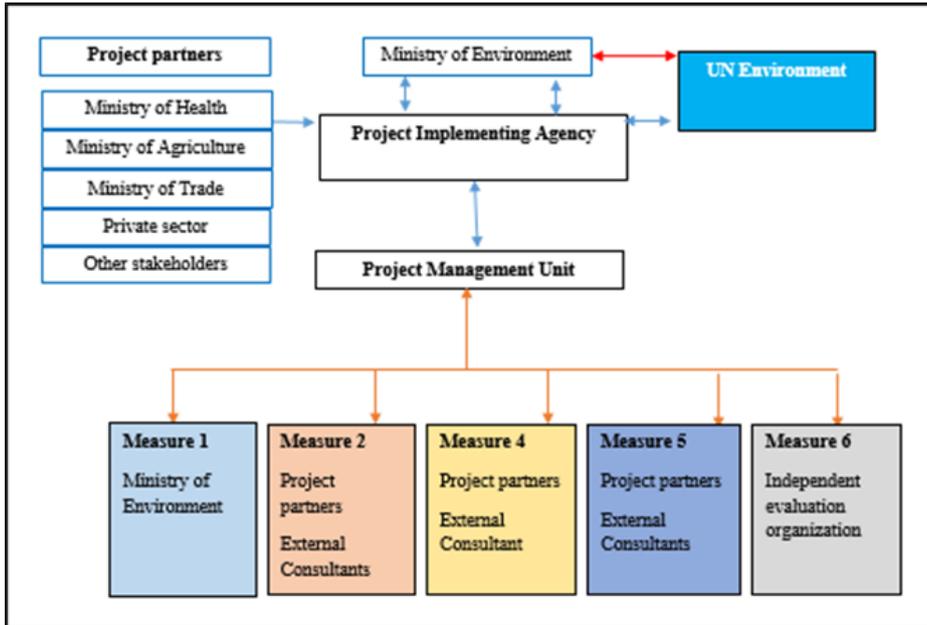
مثال:

معلومات مفصلة عن إدارة المشروع وتنفيذه

دور وحدة إدارة المشروع

ستتولى وحدة إدارة المشروع، التي يرأسها منسق المشروع التابع لوزارة البيئة، مهام إدارة وتسيير المشروع اليومية. وستقدم وحدة إدارة المشروع خدمات الأمانة، التي تشمل ما يلي، من بين خدمات أخرى:

- جدولة وتنسيق الاجتماعات؛
- وضع جداول أعمال الاجتماعات؛
- إصدار الوثائق وتوزيعها على الأعضاء؛
- تسجيل وتوزيع محاضر اجتماعات على الأعضاء؛
- إدارة المراسلات؛
- تعيين وإدارة الموظفين؛
- استكمال المدخلات الواردة من أصحاب المصلحة الوطنيين وتطوير منتجات نهائية بما يتماشى مع التدابير المقترحة؛
- الوفاء بمتطلبات الإبلاغ والرصد والتقييم.



ينبغي تقديم وصف أدوار جميع أصحاب المصلحة المعنيين في المشروع المشار إليهم في الرسم البياني أعلاه.

2-5 مخاطر المشروع وتدابير التخفيف: يرجى وضع علامة في المربع الخاص بالمخاطر من 1 إلى 4 وتقديم المعلومات ذات الصلة كما هو موضح في المربعات. ويمكنك أيضاً إضافة مخاطر إضافية وتدابير التخفيف من حدتها.

2-6 اعتبارات تعميم المنظور الجنساني والضمانات في المشروع: يُرجى توضيح كيف سيراعي المشروع اعتبارات تعميم المنظور الجنساني والضمانات.

ينبغي أن تُدرج أيضاً الأنشطة والمؤشرات والغايات ذات الصلة في الإطار المنطقي للمشروع من أجل تعزيز الالتزام باعتمادات تعميم المنظور الجنساني والضمانات.

ويتمثل الهدف الأساسي لاعتبارات تعميم المنظور الجنساني والضمانات في تصميم وتنفيذ مشاريع وبرامج عمليات من شأنها أن:

- لا تعزز أوجه عدم المساواة القائمة بين الجنسين؛
- تسعى إلى معالجة أوجه عدم المساواة القائمة بين الجنسين؛
- تسعى إلى إعادة تعريف أدوار النساء والرجال والعلاقات بين الجنسين على المستوى الهيكلي؛
- تتجنب أو تقلل توليد نفايات خطيرة أو غير خطيرة، وتعزز اتباع نهج قائم على حقوق الإنسان للإدارة السليمة بيئياً للمواد والنفايات الخطرة والتخلص منها؛
- تعزز وتحمي حقوق الشعوب الأصلية، ولا سيما فيما يتعلق بأراضيها وأقاليمها ومواردها وسبل عيشها التقليدية وتراثها الثقافي المادي وغير المادي، وهي حقوق أساسية لاحترام هويات الشعوب الأصلية وتحسين رفاهها.

<p><b>مثال:</b> <b>الاعتبارات الجنسانية</b> <b>واعتبارات الضمانات في</b> <b>المشروع</b></p>	<p>-1 يتمثل أحد الأهداف الرئيسية للمشروع في تطوير فهم بين أصحاب المصلحة بشأن الطريقة التي تؤثر بها المواد الكيميائية والنفايات على السكان المحرومين في البلد. ولذلك، ستوضع خطة عمل لمراعاة المنظور الجنساني في إطار هذا المشروع لتوجيه الأنشطة المستقبلية في سياق الإدارة السليمة للمواد الكيميائية والنفايات على الصعيد الوطني. وعلاوة على ذلك، ستقيم مختلف الأبعاد الجنسانية للمشروع وتدخلاته لتحديد الطرائق المختلفة التي تؤثر من خلالها المواد الكيميائية والنفايات وأنشطة المشروع ذات الصلة على مختلف المجموعات المهنية والسكانية. وستبذل الجهود لجمع بيانات مصنفة حسب الجنس في كل منطقة من مناطق المشروع. وستستخدم هذا التقييم الجنساني للمساعدة على تعديل التصميم والتدخلات، ومن ثم توجيه استراتيجية التنمية الوطنية من أجل الإدارة السليمة للمواد الكيميائية والنفايات بطريقة تتيح تحقيق المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة.</p> <p>-2 رفع الوعي بآثار التعرض للمواد الكيميائية على صحة الشعوب الأصلية، والنساء، والأطفال باعتبارهم من السكان المحرومين كجزء من برنامج التوعية الذي سيُنفذ في إطار التدبير 3.</p> <p>-3 تشجيع انخراط وقيادة الشعوب الأصلية والنساء في عمليات صنع القرار خلال جميع مراحل تنفيذ المشروع.</p>
---	--

### الفرع 3: الإطار المنطقي للمشروع

يُستكمل الإطار المنطقي للمشروع استناداً إلى المعلومات الواردة في الأقسام السابقة من الطلب، وخاصة الفرع 2: وصف المشروع. وفي بعض الأماكن، سيتعين عليك ببساطة نسخ الفرع الصحيح ولصقه في الإطار المناسب في الإطار المنطقي.

#### الهدف العام للمشروع

خذ المعلومات الواردة تحت الفرع زاي "هدف المشروع".

مثال: زاي- هدف المشروع:	تعزيز القدرات المؤسسية للبلد على الإدارة السليمة للمواد الكيميائية والنفايات، ولا سيما في سياق المسائل الجنسانية، وتحسين القدرة على الإبلاغ عن الالتزامات بموجب الاتفاقيات المتعلقة بالمواد الكيميائية والنفايات.
----------------------------	---

وسائل التحقق	المؤشرات	الهدف العام للمشروع
يُدْرَج في بطاقة الأداء	<b>[أختر مؤشراً واحداً على الأقل من المؤشرات الأساسية<sup>(3)</sup>]</b> المؤشر الأساسي 1 آلية لدعم تطوير وتنفيذ الاستراتيجيات الوطنية لإدارة المواد الكيميائية والنفايات كنتيجة للتمويل من البرنامج الخاص.	تعزيز القدرات المؤسسية للبلد على الإدارة السليمة للمواد الكيميائية والنفايات، ولا سيما في سياق المسائل الجنسانية، وتحسين القدرة على الإبلاغ عن الالتزامات بموجب الاتفاقيات المتعلقة بالمواد الكيميائية والنفايات.
يُدْرَج في بطاقة الأداء	المؤشر الأساسي 2 درجة إدماج إدارة المواد الكيميائية والنفايات في التخطيط الوطني والقطاعي - المقترح أو المعتمد أو قيد التنفيذ رسمياً بما في ذلك التقارير المطلوب تقديمها إلى الاتفاقيات ذات الصلة والإبلاغ الطوعي إلى الإطار العالمي بشأن المواد الكيميائية	
<b>[في حالة إدراج مؤشر هدف إضافي، يرجى إدراج وسيلة التحقق ذات الصلة]</b>	<b>[إذا كنت ترغب في إدراج مؤشر هدف إضافي، يمكنك القيام بذلك هنا - وهذا اختياري فقط]</b>	

(3) هذه هي المؤشرات القياسية التي وضعتها استراتيجية الرصد والتقييم والتعلم التابعة للبرنامج الخاص، وهي متاحة على الرابط: <https://wedocs.unep.org/bitstream/handle/20.500.11822/35799/SPMELT.pdf> وسيتم تطوير وسائل التحقق بشكل منفصل في حالة الموافقة على المشروع.

<b>مثال:</b> <b>التدبير المقترح 1</b>	<b>يرجى تقديم عنوان ووصف موجز للتدبير المقترح وكيف سيساهم في تحقيق هدف المشروع</b>
	<p><b>إنشاء وحدة المواد الكيميائية والنفايات</b></p> <p>سيتم إنشاء وحدة المواد الكيميائية والنفايات لمتابعة ورصد تنفيذ الأنشطة بما يتماشى مع التزامات البلد تجاه اتفاقيات بازل وروتterdam واستكهولم واتفاقية ميناماتا والنهج الاستراتيجي للإدارة الدولية للمواد الكيميائية التي يعد البلد طرفاً فيها. [...]</p>

التدبير المقترح 1: إنشاء وحدة المواد الكيميائية والنفايات				
#	الأنشطة	تاريخ البدء	الموعد المحدد	المسؤولية الرئيسية
1-1	أدرج عنوان النشاط 1-1. كما هو موضح في وصف المشروع في الفرع 2	التاريخ	التاريخ	أدرج اسم الكيان المسؤول
2-1	أدرج عنوان النشاط 2-1.			
3-1	أدرج عنوان النشاط 3-1.			
4-1	أدرج عنوان النشاط 1-1.			
#	المؤشرات	خط الأساس	الهدف	وسائل التحقق
1-1	أدرج مؤشر لقياس التقدم المحرز في الأنشطة.	الرقم	الرقم	مصدر البيانات لقياس التقدم المحرز
2-1				
3-1				
4-1				

يجب اتباع هذه العملية لجميع التدابير المقترحة. وسيشكل الإطار المنطقي النهائي لأي مشروع معتمد جزءاً من اتفاق التعاون في المشروع. كما أنه سيشكل الأساس للتقارير المرحلية السردية التي يلزم تقديمها إلى أمانة البرنامج الخاص.

التكلفة المقترحة: 5 000 دولار من دولارات الولايات المتحدة		النشاط 1-1: إنشاء وحدة إدارة المشروع والتصديق عليها وتشغيلها بكامل طاقتها	مثال: التدبير المقترح 1
سيتم إنشاء وحدة إدارة المشروع خلال الشهرين الأولين [...]			
التكلفة المقترحة: 3 000 دولار من دولارات الولايات المتحدة		النشاط 1-2: تنظيم وعقد حلقة عمل بدء المشروع	
ستعقد حلقة عمل بدء المشروع في الربع الأول [...]			
التكلفة المقترحة: عينية		النشاط 1-3: تنظيم وعقد اجتماعات شهرية لوحدة إدارة المشروع	
ستعقد وحدة إدارة المشروع اجتماعات شهرية طوال مدة المشروع [...]			
التكلفة المقترحة: عينية		النشاط 1-4: وضع اختصاصات لوحدة المواد الكيميائية والنفايات الدائمة وتقرير تسليم المسؤولية	
في السنة الثالثة من المشروع، ستقوم وحدة إدارة المشروع بصياغة الاختصاصات [...]			
التكلفة المقترحة: 500 دولار من دولارات الولايات المتحدة		النشاط 1-5: التصديق على إعادة إنشاء وحدة إدارة المشروع كوحدة دائمة للمواد الكيميائية والنفايات والعمل بكامل طاقتها	
مع اقتراب المشروع من نهايته، سيتم تأكيد أعضاء وحدة إدارة المواد الكيميائية والنفايات [...]			

التدبير المقترح 1: إنشاء وحدة المواد الكيميائية والنفايات				
#	الأنشطة	تاريخ البدء	الموعد المحدد	المسؤولية الرئيسية
1-1	إنشاء وحدة إدارة المشروع والتصديق عليها وتشغيلها بكامل طاقتها	السنة 1/الشهر 1	السنة 1/الشهر 2	وزارة البيئة
2-1	تنظيم وعقد حلقة عمل بدء المشروع	السنة 1/الشهر 1	السنة 1/الشهر 3	وحدة إدارة المشاريع
3-1	تنظيم وعقد اجتماعات شهرية لوحدة إدارة المشروع	السنة 1/الشهر 2	السنة 3/الشهر 12	وحدة إدارة المشاريع
4-1	وضع اختصاصات لوحدة المواد الكيميائية والنفايات الدائمة وتقرير تسليم المسؤولية	السنة 1/الشهر 4	السنة 3/الشهر 8	وحدة إدارة المشاريع
5-1	الموافقة على إعادة إنشاء وحدة إدارة المشروع كوحدة دائمة للمواد الكيميائية والنفايات وتشغيلها بكامل طاقتها	السنة 1/الشهر 4	السنة 3/الشهر 8	وحدة إدارة المشاريع

أدرج الكيان المسؤول.

أدخل السنة والشهر

التدبير المقترح 1: إنشاء وحدة المواد الكيميائية والنفايات				
#	الأنشطة	تاريخ البدء	الموعد المحدد	المسؤولية الرئيسية
1-1	إنشاء وحدة إدارة المشروع والتصديق عليها وتشغيلها بكامل طاقتها	السنة 1/الشهر 1	السنة 1/الشهر 2	وزارة البيئة
2-1	تنظيم وعقد حلقة عمل بدء المشروع	السنة 1/الشهر 1	السنة 1/الشهر 3	وحدة إدارة المشاريع
3-1	تنظيم وعقد اجتماعات شهرية لوحدة إدارة المشروع	السنة 1/الشهر 2	السنة 3/الشهر 12	وحدة إدارة المشاريع
4-1	وضع اختصاصات لوحدة المواد الكيميائية والنفايات الدائمة وتقرير تسليم المسؤولية	السنة 1/الشهر 4	السنة 3/الشهر 8	وحدة إدارة المشاريع
5-1	التصديق على إعادة إنشاء وحدة إدارة المشروع كوحدة دائمة للمواد الكيميائية والنفايات والعمل بكامل طاقتها	السنة 1/الشهر 4	السنة 3/الشهر 8	وحدة إدارة المشاريع
#	المؤشرات	خط الأساس	الهدف	وسائل التحقق
1-1	إنشاء وحدة إدارة المشروع	0	1	خطابات الترشيح/التعيين الخاصة بأعضاء وحدة إدارة المشروع قائمة بأعضاء وحدة إدارة المشروع
2-1	تنظيم اجتماعات شهرية لوحدة إدارة المشروع	0	36	محاضر اجتماعات وحدة إدارة المشروع، بما في ذلك قائمة المشاركين.
3-1	عقد حلقة عمل استهلاكية	0	1	تقرير حلقة عمل بدء المشروع، بما في ذلك قائمة المشاركين.
4-1	وضع اختصاصات لوحدة المواد الكيميائية والنفايات الدائمة وتقرير تسليم المسؤولية	0	1	اختصاصات وحدة المواد الكيميائية والنفايات تقرير تسليم المسؤولية
5-1	إنشاء وتشغيل وحدة المواد الكيميائية والنفايات رسمياً	0	1	خطابات الترشيح/التعيين للأعضاء الدائمين في وحدة المواد الكيميائية والنفايات قائمة بأعضاء الوحدة

أدرج مصدر البيانات/الأدلة المستخدمة لقياس التقدم المحرز

أدرج قيمة رقمية في بداية المشروع ونهايته

**مسؤول الاتصال الرسمي: تسجيل التصديق نيابة عن الحكومة**

يجب أن يصدق مسؤول الاتصال الرسمي للبرنامج الخاص على جميع الطلبات. وينبغي أن ينسق مسؤول الاتصال الرسمي للبرنامج الخاص على المستوى الوطني وفي حالة تقديم العديد من الطلبات، ينبغي أن يتأكد من أن الطلبات المختلفة لا تكرر العمل بأي حال من الأحوال. ويفضل ألا يقدم مسؤول الاتصال الرسمي للبرنامج الخاص إلا طلباً واحداً من البلد. وينبغي لمسؤول الاتصال الرسمي تنسيق مقدمي الطلبات المختلفين ومحاولة جعل الوحدات المختلفة تعمل معاً لتقديم مقترح مشترك، بدلاً من تقديم مقترحات منفصلة. وينبغي تقديم خطاب تصديق من مسؤول الاتصال الرسمي إلى الأمانة عند تقديم الطلب.

بالنسبة للمشاريع الإقليمية/المتعددة البلدان: تقديم خطاب تصديق من الحكومة الرئيسة للاعتراف بدورها في المشروع؛

**الاعتماد من مقدم الطلب**

يرجى التوقيع وتحديد التاريخ على استمارة الطلب. وينبغي إرسال ملفات الطلبات الكاملة إلكترونياً في نسخ Word و PDF (أي التوقيعات الممسوحة ضوئياً من مسؤول الحكومة مقدمة الطلب أو مسؤول الاتصال الوطني أو مسؤول الاتصال التنفيذي لمرقق البيئة العالمية)، إلى: [unepchemicalspecialprogramme@un.org](mailto:unepchemicalspecialprogramme@un.org) في موعد أقصاه 23 آب/أغسطس 2024.

الفرع 5: القائمة المرجعية للطلب

يُرجى استعراض القائمة وتحديد جميع الأطر ذات الصلة قبل إرسال الطلب. ويُدعى مقدمو الطلبات إلى ملاحظة أن الميزانية والمرفقات وخطاب مساهمة المستفيد وخطابات الدعم بما في ذلك خطاب التصديق من مسؤول الاتصال الرسمي تعد متطلبات إلزامية للطلب وستُعتبر الطلبات بدونها غير كاملة.

## مقدم الطلب

يرجى تقديم بيانات الموظف المسؤول والمنظمة أو المؤسسة التي قدمت طلب الدعم.

## الوزارة/المنظمة المنفذة

عند الاقتضاء، يرجى تقديم بيانات الموظف المسؤول والمنظمة أو المؤسسة المسؤولة عن تنفيذ المشروع<sup>(4)</sup>. وتُعد بيانات الاتصال الصحيحة ضرورية للمتابعة الفعالة. وإذا كانت هي نفس بيانات مقدم الطلب، يرجى الإشارة بوضوح في هذا الفرع إلى أنها مماثلة. ويرجى ملاحظة أنه إذا لم تكن المنظمة أو المؤسسة المنفذة للمشروع كياناً حكومياً أو كياناً تابعاً للأمم المتحدة، فستُنفذ عملية العناية الواجبة وفقاً لسياسة الشراكة الخاصة ببرنامج الأمم المتحدة للبيئة، قبل وقت وضع الاتفاق القانوني مع الكيان. ويتعين مراعاة الوقت الكافي في خطة تنفيذ المشروع لوضع اتفاق المشروع.

## الشركاء المشاركون في المشروع

يرجى تقديم بيانات المنظمة (المنظمات) الحكومية الدولية، أو الكيان الحكومي (الكيانات الحكومية)، أو المنظمة (المنظمات) غير الحكومية، أو المراكز الإقليمية المنشأة بموجب اتفاقيات بازل وروتterdam واستكهولم واتفاقية ميناماتا والنهج الاستراتيجي للإدارة الدولية للمواد الكيميائية، أو منظمة (منظمات) القطاع الخاص أو المنظمة (المنظمات) الأكاديمية أو البحثية التي ستعمل بالشراكة مع المنظمة/المؤسسة المنفذة لإعداد مقترح المشروع أو تنفيذ المشروع. وينبغي إدراج الأدوار والمسؤوليات في هذا الفرع.

بالنسبة للمشاريع الإقليمية/المتعددة البلدان: ينبغي تقديم خطابات التصديق على المشروع من مسؤولي الاتصال الرسميين لكل بلد مشارك بالإضافة إلى خطابات من الشركاء المشاركين في المشروع. وليس من الضروري أن يوقع كل بلد مشارك في الطلب على استمارة الطلب طالما أنه قدم خطاب تأييد المشروع.

يرجى تقديم خطابات دعم من جميع الشركاء المشاركين في المشروع والبلدان المشاركة للمشاريع الإقليمية/المتعددة البلدان مع بقية ملف الطلب. ويُعد هذا شرطاً إلزامياً لجميع المشاريع.

## المراجعة المالية:

في حالة المشاريع التي لا تشمل منظمة حكومية دولية تعمل كشريك في المشروع، يُطلب من مقدمي الطلبات تحديد شركة أو كيان مراجعة خارجية. وسيُطلب من مراجع الحسابات إعداد تقرير مراجعة حسابات لنفقات المشروع يشير إلى القوائم المالية المراجعة الموحدة، ويُحدد فيه تمويل البرنامج الخاص بوضوح، ويصدر عن هيئة مراجعة مستقلة وعلى النحو المقدم إلى مجلس الإدارة في البلد الذي يصدق عليه.

وعلى النحو المشار إليه أعلاه، ينبغي ألا يزيد إجمالي الميزانية المجمعدة للرصد والتقييم والمراجعة على 15 000 دولار من دولارات الولايات المتحدة كحد أقصى.

(4) من المفهوم أن المنظمة أو الوكالة أو الوزارة التابعة لمقدم الطلب هي الجهة المنفذة للمشروع، نظراً لأنها ستتحمل المسؤولية الكلية، وستكون هي المنسق الرئيسي للمشروع. ولكن يجوز لمقدمي الطلبات أن يقرروا نقل هذه المسؤولية إلى منظمة أو وكالة أو وزارة أخرى. ووفقاً للقواعد المالية للأمم المتحدة، لا يجوز للشركات التي تسعى للربح أن تعمل كمنظمات منفذة للمشاريع.

**معلومات عن المشاريع المتعلقة بمرفق البيئة العالمية**

يرجى إدراج وصف للمشاريع التي يمولها مرفق البيئة العالمية بشأن المواد الكيميائية والنفايات، بما في ذلك رقم المشروع وعنوانه وهدفه. وينبغي أن يشير الوصف إلى حالة المشروع، بمعنى آخر إذا كان قيد التنفيذ أم مكتملاً والمواعيد ذات الصلة. وينبغي أن يذكر الوصف سبب فهم الأنشطة المقترحة للتمويل من الصندوق الاستئماني للبرنامج الخاص على أنها تقع خارج نطاق ولاية مرفق البيئة العالمية. وينبغي أن يشمل الوصف أيضاً الإجراءات المتعلقة بالتعزيز المؤسسي وبناء القدرات التي ستضطلع بها مشاريع مرفق البيئة العالمية بشأن المواد الكيميائية والنفايات في البلد. وينبغي استشارة مسؤول الاتصال التنفيذي التابع لمرفق البيئة العالمية للبلد عند إعداد هذه المعلومات.

**وصف المشاريع المتعلقة بالتعزيز المؤسسي لإدارة المواد الكيميائية والنفايات**

يرجى إدراج وصف لمشاريع التعزيز المؤسسي لإدارة المواد الكيميائية والنفايات المضطلع بها في الماضي، التي يجري تنفيذها حالياً أو المقرر تنفيذها في المستقبل في البلد (البلدان) أو المنطقة. وإن وجد، أكمل الجدول الخاص بالمشاريع السابقة. ويرجى تقديم تفاصيل عن الإطار الزمني والتمويل والإطار لهذه المشاريع، بالإضافة إلى تفاصيل حول طريقة دعم نتائج المشاريع السابقة والجارية أو البناء على هدف مشروع البرنامج الخاص المقترح. ويرجى توضيح كيف سيوسع المشروع الأعمال المنفذة في المشاريع السابقة.

**المعلومات الأخرى ذات الصلة عن المشاريع المنفذة**

يرجى تقديم أي معلومات إضافية ذات صلة عن المشاريع المنفذة.

**حالة التنفيذ (نقل المعلومات إلى الأمانات بموجب اتفاقيات بازل وروتتردام واستكهولم واتفاقية ميناماتا)**

يرجى ذكر حالة بلدك فيما يتعلق بنقل المعلومات المتعلقة بمسؤولي الاتصال في البلد بموجب اتفاقيات بازل وروتتردام واستكهولم واتفاقية ميناماتا؛ والتقارير الوطنية بموجب اتفاقيات بازل واستكهولم وميناماتا؛ وخطط التنفيذ الوطنية بموجب اتفاقية استكهولم؛ وردود الاستيراد بموجب اتفاقية روتردام.

**المرفق 3: معلومات إضافية للطلبات المتعددة البلدان**

يستخدم هذا الجزء فقط للطلبات المتعددة البلدان. يرجى ملء الاستمارة التي تحتوي على الأسئلة من ألف إلى لام لكل بلد مشارك في الطلب المتعدد البلدان.

**3- الاستمارة باء لتقديم طلب المشروع: جداول الميزانية**

يمكن أن يقدم الصندوق الاستئماني للبرنامج الخاص دعماً من 50 000 دولار من دولارات الولايات المتحدة إلى 275 000 دولار من دولارات الولايات المتحدة لكل طلب مشروع. وفي ظروف استثنائية، قد يطلب بلد مقدم الطلب ما يصل إلى 500 000 دولار من دولارات الولايات المتحدة كحد أقصى شريطة أن يفي المشروع بالمعايير الموضحة في الفرع 2-6 من توجيهات البرنامج الخاص.

بالنسبة للمشاريع الإقليمية/المتعددة البلدان: قد تطلب الطلبات الإقليمية/المتعددة البلدان ما يصل إلى 550 000 دولار من دولارات الولايات المتحدة كحد أقصى. وترد معايير محددة للطلبات الإقليمية في توجيهات البرنامج الخاص في الفرع 1-7 من المرفق الثالث.



وكما هو الحال مع الفروع السابقة، وضعت الميزانية بناءً على المعلومات المقدمة في الأقسام التي مُلئت بالفعل في الفرع 2 من استمارة الطلب. ويرجى استعراض المعلومات المقدمة في الفرع 2، بما في ذلك التكاليف المقترحة لكل نشاط وانسخ النص ذي الصلة في الفروع المناسبة، كما هو موضح أدناه. ويرجى التأكد من أن التكاليف الواردة في الميزانية واستمارة الطلب متوافقة.

**مثال:**

PROPOSED MEASURE 1	Activity 1.1: Project Management Unit established, endorsed and fully functional	Proposed cost: 5000USD
	Activity 1.2: Project Inception workshop organised and held	Proposed cost: 3000USD
	Activity 1.3: Monthly meetings of the Project Management Unit organised and held	Proposed cost: In-Kind
	Activity 1.4: Terms of reference for and hand over report of permanent Chemicals and Waste Unit developed	Proposed cost: In-kind
	Activity 1.5: Project Management Unit endorsement for reestablishment as a permanent Chemicals and Waste Unit and fully operational	Proposed cost: 500USD

Sponsor	Project Output	Activity No.	Activities	Staff and Other Personnel Costs (FT30_010)			Contractual Services (FT30_120)			Equipment (FT30_135)			Travel (FT30_160)			Grand Total
				Year 1	Year 2	Year 3	Year 1	Year 2	Year 3	Year 1	Year 2	Year 3	Year 1	Year 2	Year 3	
			<b>Output 1: Chemicals and Waste Unit established</b>													
	1.1		Project Management Unit established, endorsed and fully functional	2,500.00						500.00			2,000.00			5,000.00
	1.2		Project Inception workshop organised and held	500.00									2,500.00			3,000.00
	1.3		Monthly meetings of the Project Management Unit organised and held													0
	1.4		Terms of reference for and hand over report of permanent Chemicals and Waste Unit developed													0
	1.5		Project Management Unit endorsement for reestablishment as a permanent Chemicals and Waste Unit and fully operational			500.00										500.00
			<b>Sub-total for Output 1</b>	<b>3,000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>500.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>500.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>4,500.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>8,500.00</b>

### الجدول 3: ميزانية مساهمة المستفيد حسب السنة/فئة الالتزام (بـدولارات الولايات المتحدة)

يرجى تقديم الميزانية لمساهمة المستفيد من الحكومة. وإذا أمكن، يرجى تقديم توزيع الميزانية حسب التدبير والنشاط المقترحين. وسيقدم الجدول 3 أيضاً تفاصيل عن المساهمة من المصادر الأخرى بما في ذلك من الحكومة المستفيدة والمنظمات الحكومية الدولية الأخرى والمنظمات غير الحكومية والقطاع الخاص، حسب الاقتضاء. ويُرجى ملاحظة أن كل كيان سيقدّم مساهمة المستفيد يجب أن يقدم خطاباً فردياً يحدد المبلغ الذي سيساهم به. وعند إغلاق المشروع، سيطلب تقرير النفقات للتحقق من النفقات مقابل المساهمات الملتزم بها.

وتجدر الإشارة وفقاً للفقرة 21 من اختصاصات البرنامج الخاص "تساهم البلدان المستفيدة بموارد تعادل ما قيمته 25 في المائة على الأقل من مجموع المبلغ المخصص"<sup>(6)</sup>.

بالنسبة للمشاريع الإقليمية/المتعددة البلدان: ينبغي أن تكون مساهمة المستفيد الإجمالية في المشروع مساوية لقيمة 25 في المائة على الأقل من إجمالي التخصيص. ويمكن للبلدان المشاركة أن تقرر فيما بينها أي جزء من المبلغ الإجمالي ستساهم به. ويجب على كل بلد تقديم خطاب فردي يحدد المبلغ الذي سيساهم به. وعند إقفال المشروع، سيطلب تقرير النفقات للتحقق من النفقات مقابل المساهمات الملتزم بها.

Source of Funds	Project Output / Activities	Staff and Other Costs			Operating costs (office space, transport, equipment, communications)			Grand Total
		Year 1	Year 2	Year 3	Year 1	Year 2	Year 3	
Beneficiary contribution	Output 1:							0
	Output 2:							0
	Output 3:							0
	Output 4:							0
	Output 5:							0
	<b>Total beneficiary contribution</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

(6) يجوز للمجلس التنفيذي تخفيض هذه النسبة، بما يتناسب مع مراعاة الظروف الوطنية المحددة، والقيود التي تواجه القدرات، والفجوات، واحتياجات مقدم الطلب.

يقدم هذا الجدول أمثلة على رموز الفئات، على سبيل المثال رمز الفئة: السفر يشمل حلقات العمل والاجتماعات، وما إلى ذلك.

فئة الالتزام	اسم فئة الالتزام	الشرح	النسبة المئوية الموصى بها للميزانية تحت كل فئة
FT30_Class_010	تكاليف الموظفين وغيرهم من العاملين	'1' تشمل جميع تكاليف ومستحقات العاملين بما في ذلك الموظفون والخبراء الاستشاريون والموظفون الإداريون والمتدربون. '2' ميسرو الاجتماعات والمترجمون الفوريون والخبراء الاستشاريون في مجال التقييم يُدرجون جميعهم في الميزانية تحت هذه الفئة.	
FT30_Class_120	الخدمات التعاقدية	'1' الأشغال والخدمات ذات الطابع التجاري المتعاقد عليها باتباع إجراءات الشراء. ويمكن أن يشمل ذلك العقود الممنوحة للمنظمات غير الحكومية إذا كانت أقرب شكلاً لشراء الخدمات عن تحويل المنح. '2' عندما تتطلب الاجتماعات/حلقات العمل استئجار مكان، على سبيل المثال فندق، عندئذ تُدرج التكاليف ذات الصلة في الميزانية تحت هذه الفئة. '3' تُدرج عقود الطباعة/النشر التجارية في هذه الفئة من الميزانية.	50 في المائة مجتمعة
FT30_Class_135	المعدات	'1' شراء المواد غير الاستهلاكية وتكاليف المعدات المتخصصة والتقنية، على سبيل المثال معدات تكنولوجيا المعلومات.	10 في المائة
FT30_Class_160	السفر	'1' جميع تكاليف الاجتماع بما في ذلك سفر الموظفين/الخبراء الاستشاريين/المشاركين في الاجتماع [بدل الإقامة اليومي/التذاكر حسب الاقتضاء]. '2' تكاليف الطرق/القطار/الوقود واستئجار المركبات/القوارب للموظفين والاستشاريين وغيرهم من موظفي المشروع.	لا ينطبق

**لاحظ التوجيهات التالية بشأن فئات الميزانية المحددة**

• من المتوقع أن تكون البلدان مقدمة الطلبات التي تقرر إدارة المشاريع بنفسها قادرة على ضمان إدارة المشروع دون الحاجة إلى تخصيص أموال من الصندوق الاستئماني للبرنامج الخاص لتكاليف التشغيل. وفي ظروف مبررة على النحو الواجب، يمكن النظر في نسبة 5 في المائة كحد أقصى لتكاليف التشغيل، ولا سيما إذا كُلفت منظمة منفذة للمشروع بإدارة المشروع. ويُرجى ملاحظة أن المبلغ الإجمالي المطلوب، بما في ذلك نسبة 5 في المائة لتكاليف التشغيل، ينبغي ألا يزيد عما مجموعه 275 000 دولار من دولارات الولايات المتحدة كحد أقصى للمشاريع العادية أو 500 000 دولار من دولارات الولايات المتحدة للمشاريع التي تقي بالمعايير الإضافية للظروف الاستثنائية.

بالنسبة للمشاريع الإقليمية/المتعددة البلدان: يمكن النظر في تخصيص نسبة أقصاها 10 في المائة لتكاليف التشغيل/التنسيق وينبغي ألا يزيد المبلغ الإجمالي، بما في ذلك تكاليف التشغيل/التنسيق البالغة 10 في المائة، عن الحد الأقصى البالغ 550 000 دولار.

- يوصى **بألا تتجاوز تكاليف الموظفين وغيرهم من العاملين وتكاليف الخدمات التعاقدية مجتمعة 50 في المائة** من المبلغ المطلوب من الصندوق الاستئماني للبرنامج الخاص.
- لما كان تعزيز القدرات المؤسسية يتطلب حداً أدنى من الالتزام، ولا سيما من منظور إداري ولوجستي، فمن المتوقع أيضاً أن تقدم البلدان مقدمة الطلبات الدعم الإداري واللوجستي الضروري. ولذلك، لن تكون التكاليف التشغيلية والجارية العادية مثل المعدات المكتبية والمباني والمركبات والوقود وما إلى ذلك مؤهلة للحصول على الدعم. وفي ظروف مبررة على النحو الواجب، يمكن النظر في نسبة **10 في المائة كحد أقصى** موصى بها لتكاليف المعدات المتخصصة والتقنية.
- وينبغي ألا يزيد إجمالي الميزانية المجمعة للرصد والتقييم والمراجعة على **15 000 دولار من دولارات الولايات المتحدة كحد أقصى**.

#### ليست كل التكاليف مؤهلة للحصول على الدعم

- تشمل أمثلة فئات التكاليف التي يجب استبعادها من المبالغ المطلوبة من الصندوق الاستئماني للبرنامج الخاص ما يلي:
- التكاليف المؤسسية المتكررة أو الجارية، بما في ذلك استئجار المساحات المكتبية؛
  - التكاليف التي لا تتعلق مباشرة بالتعزيز المؤسسي على المستوى الوطني من أجل تحقيق هدف البرنامج؛
  - أجر موظفي الخدمة المدنية؛
  - تكاليف الضيافة، على سبيل المثال فيما يتعلق بحفلات الاستقبال المخصصة للمشاركين في المؤتمرات والحلقات الدراسية وما إلى ذلك؛
  - المعدات والأثاث المكتبي والمركبات والوقود والكهرباء وما إلى ذلك؛
  - تكاليف البنود الفردية التي لا تتناسب مع الميزانية الإجمالية للمشروع. وإذا كانت هذه التكاليف جزءاً من المشروع، فيجب ذكرها في الميزانيات وتقديمها من مصادر تمويل أخرى.

#### الوثائق الإضافية

- يرجى إضافة في المرفق للميزانية المعلومات المنفصلة المطلوبة تحديداً لبعض بنود الميزانية، بما في ذلك ما يلي:
- توصيفات الوظائف وتوصيفات عملية التعيين لموظفي المشروع؛
  - اختصاصات وتوصيفات عملية التعيين للخبراء الاستشاريين؛
  - معلومات عن الدورات التدريبية الجماعية، مثل المواعيد المؤقتة، والمكان وعدد المشاركين، وتكاليف السفر وبدل الإقامة اليومي؛
  - معلومات عن الاجتماعات والمؤتمرات، مثل المواعيد المؤقتة، والمكان وعدد المشاركين، وتكاليف السفر وبدل الإقامة اليومي؛
  - قائمة المعدات غير القابلة للاستهلاك، بما في ذلك التكاليف التقديرية.

## التذييل 1: لمحة عامة عن "الإدارة القائمة على النتائج" و"نظرية التغيير" كأداتين لوضع تصور لعملية تخطيط المشروع

من الخطوات الهامة الأولى في عملية تقديم الطلبات أن تحدّد بوضوح المشكلة (المشكلات) التي أدت إلى نشوء الحاجة إلى هذا المشروع. وينبغي تعريف الأساس المنطقي الرئيسي للمشروع بأنه حل للمشكلة (المشكلات) على نحو يتيح للأخريين فهم النوايا المقصودة من التدخل، والأنشطة والنتائج المقترحة، والأدوار والمسؤوليات الرئيسية، والموارد اللازمة لتنفيذ ذلك المشروع بنجاح، وإيجاد في النهاية حل مستدام للمشكلة المحددة.

ويحدد هذا التذييل أدوات وبعض الاعتبارات الخاصة بوضع المشاريع التي يمكن أن تساعد مقدمي الطلبات على وضع تصور لمشاريعهم قبل ملء استمارات تقديم الطلبات.

وينبغي قراءة التذييل بالاقتران مع الفرع باء: توجيهات بشأن المؤشرات الأساسية للبرنامج الخاص الذي يمكن الاطلاع عليه في الصفحة 12 من مجموعة أدوات الرصد والتقييم والتعليم للبرنامج الخاص.

وهذه المؤشرات الأساسية، عند الإبلاغ عنها في التقارير المرحلية المنتظمة إلى الأمانة، ستسمح للأمانة بتسليط الضوء على إنجازات المشاريع على المستوى القطري، في سياق الإطار المنطقي للبرنامج الخاص.

ويقدم هذا التذييل أولاً "الإدارة القائمة على النتائج" و"نظرية التغيير" كأداتين مفاهيميتين قد يرغب مقدمو الطلبات في النظر فيهما عند التخطيط لتطبيق مشروعهم. وأصبح النظر في الإدارة القائمة على النتائج ونظرية التغيير يحظى بدعم واسع كممارسة فضلى في عملية تخطيط إدارة المشاريع. وهاتان الأداتان تمثلان خطوة تحضيرية ضرورية لتصميم المشروع بشكل واضح وفعال. ويُقترح هنا النظر في استخدام نهج "الإدارة القائمة على النتائج" و"نظرية التغيير" لوضع تصور لتصميم المشروع كخطوة أولى. وسيساعد ذلك في ملء الأقسام المختلفة من استمارات الطلبات، وعلى وجه التحديد سيساعد في بلورة التدابير المقترحة، والإطار المنطقي وخطة العمل (الاستمارة ألف، الفرع 3) من استمارة طلب المشروع.

### "الإدارة القائمة على النتائج" و"نظرية التغيير"



#### ما هي الإدارة القائمة على النتائج؟

الإدارة القائمة على النتائج هي استراتيجية إدارة تضمن بموجبها جميع الجهات الفاعلة، التي تساهم بصورة مباشرة أو غير مباشرة في تحقيق مجموعة من النتائج، أن عملياتها ومنتجاتها وخدماتها تساهم في تحقيق النتائج المنشودة. وتستخدم الجهات الفاعلة المعلومات والأدلة المتعلقة بالنتائج الفعلية للاسترشاد بها في عملية اتخاذ القرار بشأن تصميم البرامج والأنشطة وإمدادها بالموارد وتنفيذها بالإضافة إلى المساءلة والإبلاغ.

والهدف من الإدارة القائمة على النتائج هو تحسين إدارة المشروع طوال دورة حياته: من بدء المشروع (التحليل وتخطيط المشروع وتصميمه)، إلى التنفيذ (الرصد القائم على النتائج والتعديلات والإبلاغ)، والإغلاق (التقييمات والتقارير النهائية، ودمج الدروس المستفادة في البرمجة المستقبلية). ومن خلال الإدارة الأفضل، يمكن تحقيق أقصى قدر من النتائج وتحقيق التغييرات الإيجابية المحددة في المشروع.

وتتطلب الإدارة القائمة على النتائج النظر إلى ما هو أبعد من الأنشطة والتدابير المقترحة للتركيز على النتيجة النهائية (الهدف)، أي التغييرات التي ستؤدي إلى تعزيز المؤسسات من أجل الإدارة السليمة للمواد الكيميائية والنفايات كنتيجة مباشرة للمشروع. ومن خلال تحديد النتائج المتوقعة المحددة بوضوح، وتقييم المخاطر، وجمع المعلومات لتقييم التقدم المحرز على أساس منتظم أثناء التنفيذ، وإجراء التعديلات في الوقت المناسب، يمكن إدارة المشاريع من أجل تحقيق أقصى قدر من النتائج.

ومن خلال الإدارة القائمة على النتائج، يظل التركيز على فعالية النتائج، ليس أثناء التخطيط فحسب، ولكن أيضاً أثناء التنفيذ.

## التعاريف الرئيسية

- **النشاط** هو إجراء مُتخذ، أو عمل مُنجز، تُستخدَم من خلاله المدخلات لتحقيق منتج محدد أو خدمة محددة. وأنشطة المشروع هي المهام والإجراءات اللازمة لتحقيق التدابير المقترحة للمشروع، وبالتبعية الهدف العام العامة للمشروع.
- **التدابير المقترحة** هي نتيجة الاضطلاع بسلسلة من الأنشطة. ويُنتج عن كل نشاط خدمة ما (مثل التدريب، التوعية) أو ناتج ملموس (مثل مادة توجيهية تقنية، تقارير). وسوف ترصد التدابير المقترحة كيف يتبنى المستفيدون المنشودون الخدمات أو المنتجات وكيف تتغير وعيهم ومعارفهم وسلوكياتهم. وعادةً ما يُرصد هذا على مستوى الأفراد أو مجموعات من الناس. على سبيل المثال: رفع القدرات لدى الموظفين المدنيين في وزارة الصحة والبيئة.
- **الهدف العام للمشروع** يصف النتيجة العامة المنشودة للمشروع. وتُقاس عادةً على المستوى المؤسسي. على سبيل المثال: زيادة القدرة المؤسسية العامة للحكومة على الإدارة السليمة للمواد الكيميائية والنفايات. وسيجري رصد ذلك من خلال المؤشرات الأساسية للبرنامج الخاص والمؤشرات الأخرى التي يقترحها المشروع.
- **القوى المحركة** هي العوامل الخارجية الهامة التي، إن وجدت، من المتوقع أن تسهم في تحقيق النتائج المنشودة. ويمكن أن تتأثر القوى المحركة بالمشروع وشركائه. وهي عوامل خارجية مطلوبة للوصول إلى نتيجة المستوى التالي في تنفيذ المشروع؛ مثل مستوى مشاركة أصحاب المصلحة والشركاء، أو مستوى وعي واضعي السياسات.
- **الافتراضات** هي عوامل أو ظروف خارجية مهمة يتعين وجودها لتحقيق النتائج المنشودة ولكنها خارجة عن تأثير المشروع وشركائه. على سبيل المثال: الوضع الاقتصادي للبلد أو تناوب السلطة السياسي.

## ما هي نظرية التغيير؟

نظرية التغيير عبارة عن طريقة للتخطيط والمشاركة والتقييم. وهي تُحدد الأثر المقصود طويل الأجل ثم تحدد في اتجاه معكوس الشروط المسبقة الضرورية. وهي وصف شامل وتوضيح لكيفية وسبب توقع حدوث التغيير المطلوب في سياق ما. والهدف من نظرية التغيير هو فهم ديناميات التغيير والمسارات المنطقية بين الشروط المسبقة والتدابير المقترحة للمشروع والهدف العام. وهي تحدد كيف يمكن أن يحدث التغيير، والقيم التي تدعم وجهات النظر حول كيفية حدوث التغيير.

ونظرية التغيير، بأبسط العبارات، عملية مسح. وهي تبدأ بتحديد الهدف العام للمشروع، ثم العمل بالرجوع إلى الخلف لتحديد الخطوات والشروط المسبقة الوسيطة، مع وضع تصور صريح للمسارات السببية المتجهة من الأنشطة إلى التدابير المقترحة. ويساهم تحديد هذه المسارات والروابط الدقيقة بين الأنشطة المطلوبة وتحقيق الهدف العام للمشروع في فهم أفضل لكيفية حدوث التغيير. ويصبح هذا بعد ذلك خارطة طريق لمرحلة تنفيذ المشروع، تتضمن سبلاً واضحة ومسافات قابلة للقياس.

وتشمل نظرية التغيير أيضاً مساحاً للعوامل الخارجية التي تؤثر على التغيير على طول المسارات السببية الرئيسية المحددة. ويمكن أن تكون هذه العوامل إما قوى محركة أو افتراضات. ويعد تحديد القوى المحركة والافتراضات أمراً محورياً للعملية، لأنها تُرشد النهج الاستراتيجية التي يتعين استخدامها أثناء التنفيذ.

ويمكن تمثيل نظرية التغيير إما بشكل بياني أو كسرد. ويُعرف هذا أيضاً باسم سلسلة النتائج. ويسمح سرد نظرية التغيير بمناقشة تفصيلية لأدوار أصحاب المصلحة واحتياجاتهم وخياراتهم والوصف الزمني لديناميات التغيير. ويمكن أن يكون التمثيل المرئي لنظرية التغيير بمثابة موجز ويجعل توصيل منطق المشروع أسهل. ويمكن أن تكون الرسوم البيانية لنظرية التغيير بسيطة أو معقدة، حسب كمية المعلومات المتاحة وحجم المشروع الجاري تصميمه.



**الشكل 1:** مثال على سلسلة نتائج مبسطة توضح الروابط بين الأنشطة والتدابير المقترحة والهدف العام لمشروع معين

ويُعاد النظر في نظرية التغيير الخاصة بالمشروع بانتظام أثناء التنفيذ، مع تطور المشروع والسياق الذي يجري فيه تنفيذه. ويتمشى ذلك مع مبدأ الإدارة القائمة على النتائج المتمثل في التعديل المستمر: رصد التقدم المحرز ومقارنة التدابير المقترحة بالتدابير المقترحة الفعلية والتعلم وإجراء التعديلات حسب الاقتضاء.

### الانتقال من نظرية التغيير إلى ملء الإطار المنطقي

إن الإطار المنطقي، الذي يأخذ شكل جدول، جزء إلزامي من وثيقة المشروع. ويعمل كأداة التخطيط الرئيسية، باستخدام مبادئ الإدارة القائمة على النتائج لتجسيد الأفكار المكتسبة من إجراء عملية نظرية التغيير في سياق التحضير لتقديم طلب المشروع.

ويصف الإطار المنطقي مكونات المشروع ويعرض تفاصيل عن كيف سيعمل المشروع وكيف سيؤثر على التغيير المنشود. وسيعمل بمثابة خارطة الطريق للتنفيذ وأداة لرصد التقدم وتقييم النتائج. وهو المخطط الملموس لخطة المشروع، بافتراض علاقة سببية خطية بين الأنشطة والتدابير المقترحة، مع مراعاة الافتراضات وخط الأساس وتحديد الأطر الزمنية والأهداف ومؤشرات النجاح ووسائل التحقق.

التعاريف:

**المؤشرات** - مقياس كمية أو نوعية توفر وسيلة بسيطة وموثوقة لتقييم النتائج. وتُستخدم المؤشرات لتتبع التقدم المحرز نحو أهداف المشروع. ويجب أن يكون لها خط أساس وهدف محددان مسبقاً.

**وسيلة التحقق** - كيفية التحقق من التقدم المحرز. وفي حالة المنتجات، سيكون الدليل هو المنتج نفسه (على سبيل المثال "تقرير التقييم"). أما في حالة الخدمات، فستكون التقارير الموجزة أو المواد المستخدمة لتقديم الخدمة هي التي ستقدم كدليل (أي أن المواد التدريبية وأوراق المشاركة ونماذج تقييم التدريب ستكون دليلاً على عقد جلسة تدريبية)

ويتعين أن تتجسد الأنشطة والأطر الزمنية في الإطار المنطقي حسب الضرورة في خطة عمل المشروع المدرجة في استمارة الطالب (الاستمارة ألف، الفرع 3)

**بايجاز:**

يركز نهج الإدارة القائمة على النتائج المتبع في تصميم المشروع وإدارته على النتيجة النهائية المنشودة ويعمل في اتجاه معكوس لضمان توفير التدخلات ولبنات البناء الصحيحة بحيث تتحقق النتائج المنشودة. وتوفر نظرية التغيير دليلاً مرئياً يُحدد الرحلة من الوجهة إلى نقطة البداية ويحدد المدخلات والمخاطر على طول الطريق. ويحول الإطار المنطقي تلك الرؤية إلى عملية تدريجية تجري خطوة بخطوة، ويُحدد المراحل الرئيسية والمؤشرات والغايات التي يمكن من خلالها قياس التقدم المحرز، مع خطة العمل والميزانية التي توضح بالتفصيل الأنشطة والموارد المطلوبة لتحقيق أهداف المشروع. وتمثل أدوات التصميم الهامة هذه بدورها الأساس لرصد التقدم المحرز، مما يسمح بنهج تكيفي للإدارة حيث تُستخلص الدروس على طول الطريق. كما أنها تغذي التقارير المنتظمة حول التقدم المحرز التي تسمح بتحديد وقياس إنجازات المشروع وأثره ونجاحه في نهاية المطاف.